



**Amioga e Mafua i se Ma'i o le Mafaufau ua fa'aigoaina i le gagana Fa'a-Peretania o le Autism Spectrum Disorder, poo le ASD**

Ta'tala i Niu Sila mo Amioga e Mafua i se Ma'i o le Mafaufau

# O a foliga o Amioga e Mafua i se Ma'i o le Mafaufau poo le ASD?



Talofa lava,

## Fa'amatalaga e fa'atatau i le ma'i ua fa'aigoaina o le ASD, poo Amioga e Mafua i se Ma'i o le Mafaufau

- O Amioga e Mafua i se Ma'i o le Mafaufau (ASD) o le igoa lea mo ni uiga e o'o i se tagata e fa'atuai po o i ai ni faigata i vaega e tolu o le tuputupu a'e, talanoaga, fesootaiga ma isi, manatunatuga poo amioga. E tele tamaiti e i ai le fa'atuai i se tasi o nei vaega, peitai o se tamaititi poo se tagata matua e maua i le ma'i o le ASD e i ai o latou fa'afitauli i vaega uma e tolu.
- O le ASD e eseese lava lona tula'i mai i tagata ta'ito'atasi e fa'alagolago i o latou tausaga, tane poo se tama'ita'i, o latou uiga, aiga ma aganuu, o le tautū i ia vaega uma ma le tomai fa'ale-mafaufau.
- O le vaega lautele o le ASD ua maitauina e afaina ai le tusa ma le 1% o le fuaitau aofa'i poo le sili atu ma le 40,000 tagata o Niu Sila.

Mo nisi fa'amatalaga taga'i i le: [www.asdguideline.com](http://www.asdguideline.com)

Vaai i le isi itulau mo **Fa'a'iloa o le ASD**.



# Fa'ailoga va'ia e ono avea ma ASD

E mafai ona ē maitauina (poo se matua poo isi foi e mafai ona latou fa'amatalaina) se tamaititi poo se tagata matua atonu o i ai nei tulaga:

Samoa

## Talanoaga

- e fa'atuai i le fa'atutupuina o feso'ota'iga poo le gagana
- fa'aaogaina o ni auala e lē masani a'i ina ia malamalama ai isi ia i latou (atonu latou te fa'aaogaina ni mea poo se lima foi o se isi tagata e fa'a'ailoa mai ai mea o loo latou manana'o ai)
- e faigata ona malamalama i isi (e mafai ona foliga mai i nisi o taimi o loo latou lē amanaia pe latou te lē o lagonaina foi upu o loo tautalagia atu e isi)
- fa'aaogaina o le gagana i ni auala e lē masani a'i (i se leo lē masuia, fa'ata'ita'i poo le tautalagia foi o upu e tautalagia e isi, fa'aaogaina so'o o gagana aloa'ia maotua poo gagana a a'oa'oga maualuluga).

## Feso'ota'iga ma Isi

- e lē fa'atasi i ta'aloga poo avanoa e fa'atasitasi ai ma isi
- e fiafia ia na o ia i mea na te faia
- e lē tali mai i fa'afeiloa'iga a isi, mata fiafia atu poo le talo atu foi i ai o ō latou lima
- e lē fa'a'iloaina mai a latou meata'alo, meatotino, pe fa'a'ailoa foi i isi mea o loo latou fiafia i ai
- e lē fiafia i fa'atasitasiga ma isi, talanoaga poo tulafono foi o fa'atasiga lautele.

## Manatunatuga poo amioga

- mana'omia fa'atulagaga poo fa'asologa e lē masani a'i (e pei o le fa'atulagaina sa'o o ni mea i se laina, fa'ataunu'uina o galuega i se fa'asologa maoti, tapuniina o faitoto'a ma isi uiga fa'apena)
- e matuā lē fiafia lava pe a aveesea mai i se galuega poo se nofoaga aga'i atu i se isi galuega poo se isi nofoaga, poo le fa'alavelaveina foi o fa'atulagaga masani
- faia gaioiga lē masani a'i i ō latou mata poo o latou foliga
- soona tali i leo tetele poo le lē fiafia foi i ni manogi maoti, tofo poo lagona o le pa'i i mea fai tino
- e vaivai i le fofōina o fa'afitauli ma fa'atulagaga
- e i ai se autu e malosi lava i ai le talitonuga ma fiafia e talanoa e fa'atatau i lea autu ma e tele le taimi e fa'aaluina ai
- vaivai ma tuai le tomai i le fa'atulagaga o gaioiga eseese.

Mo nisi fa'amatalaga taga'i i le: [www.asdguideline.com](http://www.asdguideline.com)

## Signs of possible ASD

A person of any age with ASD will have some delay or difficulty in **all three** development areas. For example, they might:

English

### Communication

- be delayed in developing communication or language
- have unusual ways of making themselves understood (may use objects or another person's hand to indicate what s/he wants)
- find difficulty in understanding others (can sometimes appear to ignore or not to hear)
- use language in an unusual way (monotone voice, copy or echo what others say, use overly formal or academic language).

### Social interaction

- not join in with play or social opportunities
- prefer to do things alone
- not respond to other people's greetings, smiles or waves
- not show toys, objects or share their interests with other people
- have difficulty with social situations, conversation or social rules.

### Thinking (cognition) or behaviour

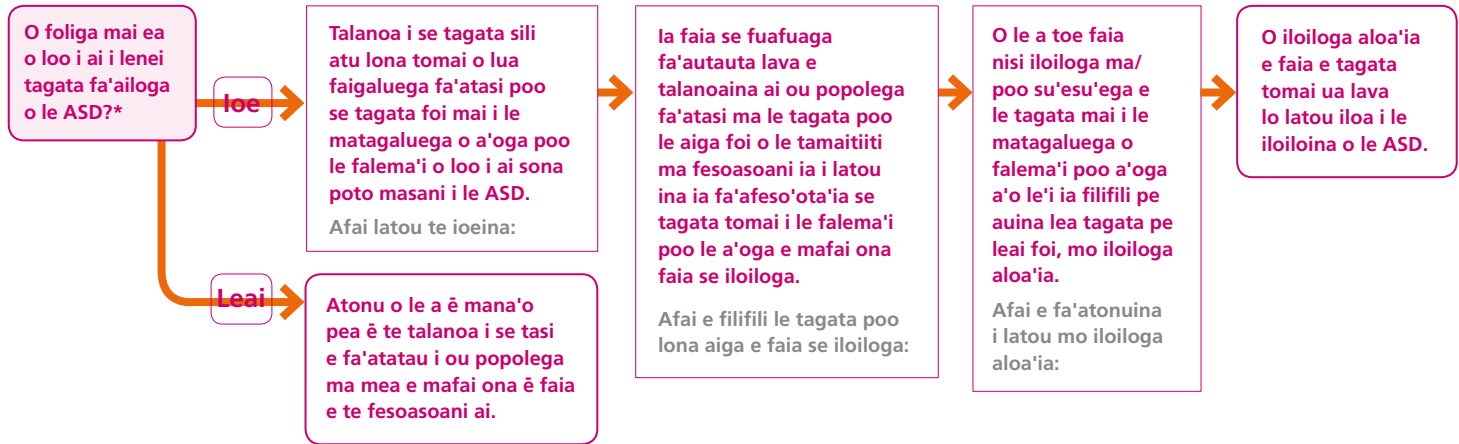
- need unusual rituals or routines (such as lining things up, completing tasks in a particular pattern, shutting doors etc)
- get very upset when moving from one task or place to another or when routines are interrupted
- make unusual movements near their eyes or face
- over-react to loud noises or be very sensitive to particular smells, tastes or textures
- have poor problem-solving or organisation skills
- have a strong interest which s/he likes to talk about and takes up a lot of time
- have poor coordination or motor skills.

More information at: [www.asdguideline.com](http://www.asdguideline.com)

# O le a le mea ou te faia pe a ou manatu ua ou vaايا fa'aailoga o le ASD?

O le iloiloaina po ua maua se tasi i le ASD ma filifilia ai loa pe talanoaina lenei tulaga ma i latou ma/poo o latou aiga foi, e mana'omia ai le tomai ma atonu e aofia ai le sili atu ma le tasi feso'ota'iga ma lea tagata. O le fa'asologa o la'asaga o loo fa'amatalaina atoa i lalo.

O le auala e iloa ai po ua maua se tasi i le ASD pe leai foi



\* E lē tatau ona ē fa'atonuina ma auina atu se tasi mo iloiloaga aloa'ia e aunoa ma la latou ioeiga ina ua uma ona fa'amalamalama atu ia i latou.

I le taimi o le iloiloaga ma/poo le su'esu'ega e mafai ai e aiga ona latou maua ni fa'amatalaga lagolago, fesoasoani, a'oa'oga, malologa, ma isi fautuaga ma auunaga mai ia i latou o loo faia iloiloaga.

**O i latou o loo maua i le ASD e aoga i ai fuafuaga faia lelei ma fesoasoani i fesuia'iga tusa lava poo le a le matua poo le la'ititi foi o tausaga o lo latou matutua i le taimi o iloiloaga/su'esu'ega.**

Mo nisi fa'amatalaga taga'i i le: [www.asdguideline.com](http://www.asdguideline.com)

O lenei Fa'aailo Vave o loo fa'avaeina i se tama'i tusi o ta aofa'iga o fa'amatalaga mai i le 'New Zealand Autism Spectrum Disorder Guideline' (NZ ASD Guideline) e fa'aigoaina o le 'What does ASD look like?' Numera HP5120 mo le okaina o lau tusi maua fua mai i le: [www.asdguideline.com](http://www.asdguideline.com) O loo maua ai foi iinei fa'amatalaga ta'iala uma.

ISBN (Iomiga): 978-1-877509-36-0; ISBN (tusi fa'aetitise): 978-1-877509-37-7  
O nei fa'amatalaga o loo fa'atupeina e le Matagaluega o le Soifua Maloloina.